

## Vorspeisen und kleine Gerichte

*starters and small dishes / voorgerechten en klein gerechten*

- 03. kleiner gemischter Salat mit Brot und Butter** **3,50**  
 *small tossed salad w / bread and butter*  
*kleine gemengde salade daarbij brood en boter*
- 02. kleiner italienischer Salat frischer Blattsalat mit Schinken<sup>2,3</sup>, Käse<sup>1</sup> und Thunfisch** **4,90**  
 *small salad w / ham, cheese and tuna*  
*kleine salade met ham, kaas en tonijn*
- 20. gebackener Camembert mit Preiselbeeren und Sahne, dazu Brot und Butter** **5,50**  
 *baked camembert w / cranberry cream, bread and butter*  
*gebakken camembert met bosbessenroom daarbij brood en boter*
- 21. panierte Blumenkohlröschen mit Sauce Hollandaise**  **5,50**  
 *breaded cauliflower w / sauce hollandaise*  
*gepaneerde bloemkool met sauce hollandaise*
- 23. Garnelen im Knusperteig mit Dill-Sahnesauce** **5,90**  
 *scampi in batter w / dill cream sauce*  
*garnalen in knaperige deegmantel met dille roomsaus*
- 137. Brot „Royal“** **5,90**  
**Brot mit Butter, Tsaziki, Oliven und Hirtenkäsewürfel**  
 *bread with butter, tsaziki, olives and shepherd's cheese dices*  
*brood met botter, tsaziki, olijven en herder kaas blokjes*
- 04. Portion Brot (Baguette, 3 Scheiben) mit Butter** **1,90**

## Suppen

### soups / soepen

10. **Tagessuppe (jeden Tag eine andere)** **3,50**  
 *soup of the day*  
*soep van de dag*
11. **Tomatencremesuppe mit Sahnehäubchen** **3,90**  
 *cream of tomato soup w / dollop of cream*  
*tomatencrèmesoep met een scheutje room*
12. **Rinderkraftbrühe mit Einlage** **3,90**  
 *beef broth w / vegetables*  
*rundvleesbouillon met groenten*
13. **Omas Gulaschsuppe** **4,50**  
 *grandma's goulash soup*  
*zelfgemaakte goulashsoep*
15. **Französische Zwiebelsuppe, überbacken** **5,20**  
 *French onion soup au gratin with cheese*  
*Franse uiensoep, gratineerd met kaas*

## Jetzt neu im *Haus Hamacher*

### „Essen, wie bei Oma“

#### Grandma's menu / Grootmoeders recepten

135. **Rheinischer Sauerbraten** **13,90**  
**mit leckerer Sauce (ohne Rosinen), dazu Apfelmus, Spätzle und Tagesgemüse**  
 *marinated pot roast in the Rhenisch style, with a tasty sauce (without raisins), apple puree, spaetzle and vegetables of the day*  
 *gemarineerd vlees op Rijnlandse wijze met lekkere saus (zonder rosijnen), met appelmoes, tarweballetjes en groenten*
136. **Rinderroulade „Oma Käthe“** **13,90**  
**gefüllt mit Gurke, Speck, Zwiebeln und Senf, dazu kräftige Sauce, Kartoffelstampf und Tagesgemüse**  
 *beef roulade stuffed with gherkin, bacon, onions and mustard served with a hearty sauce, mashed potatoes and vegetables of the day*  
 *rundvlees rollade gevuld met zure bommen, spek, uien en mosterd, met en krachtig saus, aardappelpuree en groenten*
139. **Omas Paprikagulasch** **11,50**  
**mit Nudeln, Salat und Apfelmus**  
 *Grandma's paprika goulash, with noodles, salad and apple sauce*  
 *Oma's Paprika Goulash, met noedels, salade en appelmoes*

## Der Sommer auf dem Teller

### Bunte Salate

salads / salades

79. **großer gemischter Salatteller (veg.)**  **7,50**  
dazu Brot  
   big tossed salad w / bread  
 grote gemengde salade, daarbij brood
80. **Salatteller „Italien“** **8,50**  
Blattsalat mit Schinken<sup>2,3</sup>, Käse<sup>1</sup>, Thunfisch und Zwiebeln,  
dazu Brot  
   crispy fresh italian salad w / ham<sup>2,3</sup>, cheese<sup>1</sup>,  
tuna, onions and bread  
 italiaanse salade variatie  
kropsla met ham<sup>2,3</sup>, kaas<sup>1</sup>, tonijn en uien, daarbij brood
83. **Salatteller „Griechenland“** **8,90**  
Blattsalat mit Hirtenkäse, Zwiebeln, Oliven,  
Teufli und Tsaziki, dazu Brot  
   salad „greece“ w / shepherd’s cheese, olives, onions,  
tsaziki and toast  
 Kropsla met herder kaas, uien, olijven, tsaziki daarbij brood
84. **Salatteller „Küchenchef“** **9,90**  
verschiedene Salate mit warmem Geflügelbrustfilet auf Brot  
   salad „á la chef“  
various salads w / warm chicken breast fillet on toast  
 Salade “Küchenchef”  
Variatie van salades met warme kipfilet op brood
81. **Salatteller „Romana“** **11,90**  
verschiedene Salate mit 2 Scampispiößen und Melone  
   salad „romana“  
various salads with 2 scampi skewers and melon  
 Salade “Romana”  
Variatie van salades met 2 scampi spiesjes en meloen

#### Zusatzstoffe:

1) = mit Farbstoff

2) = mit Antioxidationsmittel

3) = mit Nitritpökelsalz

12) = Fischfilet mit Gräten



= Vegetarisches Gericht

Liebe Gäste,  
sollten Sie von Allergien betroffen sein, melden Sie sich bitte.  
Unsere separate Allergikerkarte gibt Ihnen Auskunft über die in  
den Speisen enthaltenen allergenen Zutaten.



## **Schnitzel-Variationen**

*pork schnitzel / variaties van schnitzel*

- 30. Schweineschnitzel „Wiener Art“ 9,90**  
 *pork schnitzel „wiener art“*  
 *varkensschnitzel „Wiener Art“*
- 31. Schweineschnitzel „Zigeuner Art“ 11,90**  
 *pork schnitzel „zigeuner art“*  
 *varkensschnitzel „Zigeuner Art“*
- 32. Schweineschnitzel „Jäger Art“ 11,90**  
 *pork schnitzel „jäger art“*  
 *varkensschnitzel „Jäger Art“*
- 34. Schweineschnitzel „BRASILIA“ 11,90**  
**mit Pfefferrahmsauce,  
mit echtem brasilianischem Pfeffer**  
 *pork schnitzel w / pepper cream sauce with  
brazilian pepper*  
 *met peper-roomsaus  
met braziliaans peper*
- 36. Schweineschnitzel „KUBA“ 12,90**  
**mit panierten Ananasringen und Curry-Rahmsauce**  
 *pork schnitzel w / breaded pineapple rings  
and curry and cream sauce*  
 *varkensschnitzel met gepaneerde ananas ringen  
en curry-roomsaus*

## Schnitzel-Variationen

*pork schnitzel / variaties van schnitzel*


- 38. Schlemmerschnitzel** **13,50**  
**„Nach Art des Hauses Hamacher“**  
mit frischen Champignons, Zwiebeln und Sauce Bearnaise  
 *pork schnitzel w / fresh mushrooms,  
onions and sc. bearnaise*  
 *varkensschnitzel om van te smullen  
„Nach Art des Hauses Hamacher“  
met verse champignons, uien en sauce béarnaise*
- 325 Schweineschnitzel „XXL“** **15,50**  
das Schnitzel für den richtig großen Hunger  
mit verschiedenen Saucen  
 *a very big schnitzel w / different sauces*  
 *de schnitzel voor de grote honger met verschillende sausen*
- 324. Schweineschnitzel „Griechisch“** **13,50**  
mit frischen Zwiebeln und Tsaziki  
 *pork schnitzel w / fresh onions and tsaziki*  
 *met verse uien en tsaziki*

Sauce à part € 0,50

**Bitte wählen Sie Ihre Beilagen selbst:**

**Fritten • Kartoffelkroketten • Salzkartoffeln • Bratkartoffeln • Reis • Nudeln**

**Zu jedem Gericht servieren wir einen gemischten Salat oder, auf Wunsch, einen klassischen Gemüsemix oder buntes Pfannengemüse (mediterrane Art).**

 *Please choose from the following side dishes:  
french fries • potato croquettes • boiled potatoes • fried potatoes • rice • pasta*

**A fresh salad or classic vegetable mix or  
colourful pan-fried vegetables (Mediterranean style)  
are served with each meal.**









 *Maakt U a.u.b. zelf een keuze uit de bijgerechten:*

*Frieten • aardappelkroketten • gekookte aardappelen  
gebakken aardappelen • rijst • pasta e.a.*

**Bij elk gerecht serveren wij een gemengde salade of op aanvraag,  
Klassieke groentemix of kleurrijke gebakken groenten (mediterrane stijl)**

## Schwein vom Grill

*broiled pork / geroosterd varkensvlees*

42. **Mariniertes Schweinesteak „Holzfäller“** **14,90**  
mit Champignons, einer extra Portion Zwiebeln und Bratensauce  
 *pork steak „lumberjack“ w / mushrooms,  
onions and sauce*  
 *varken-steak “houthakker”  
met champignons, een extra portie uien en braadjus*
43. **Schweinefiletmedaillons „Bombay“** **15,90**  
mit sautierten Früchten und mild-würziger Curryrahmsauce  
 *pork fillet medallions „bombay“ w / sautéed fruits  
and curry-sauce*  
 *Varkenshaas medaillons “Bombay” met vruchten  
en milde kerrie-roomsaus*
45. **Schweinefiletmedaillons „Försterin“** **15,90**  
mit Pilzen in dunkler Sauce  
 *pork fillet medaillons „försterin“w / mushrooms  
in dark sauce*  
 *medaillons van varkensfilet „Försterin“  
met paddenstoelen in donkere saus*
140. **Räuberspieß** **17,90**  
Schweinefiletmedaillons am Spieß, dazu Dip-Trio  
 *pork fillet medallions on skewer, served with dip trio*  
 *Varkenshaas medaillons  
op spies, geserveerd met dip trio*

**Sauce à part € 0,50**

**Bitte wählen Sie Ihre Beilagen selbst:**

**Fritten • Kartoffelkroketten • Salzkartoffeln • Bratkartoffeln • Reis • Nudeln**  
Zu jedem Gericht servieren wir einen gemischten Salat oder, auf Wunsch,  
einen klassischen Gemüsemix oder buntes Pfannengemüse (mediterrane Art).

 *Please choose from the following side dishes:*

*french fries • potato croquettes • boiled potatoes • fried potatoes • rice • pasta*

**A fresh salad or classic vegetable mix or colourful pan-fried vegetables  
(Mediterranean style) are served with each meal.**

 **Maakt U a.u.b. zelf een keuze uit de bijgerechten:**

*Frietten • aardappelkroketten • gekookte aardappelen  
gebakken aardappelen • rijst • pasta e.a.*

**Bij elk gerecht serveren wij een gemengde salade of op aanvraag,  
Klassieke groentemix of kleurrijke gebakken groenten (mediterrane stijl)**

## Leckereien vom Geflügel

### Poultry / gevogelte

51. **„Damenteller“** **12,50**  
Geflügelbrustfilet, paniert, mit Saucendialog und Früchten  
 „ladies platter“ chicken breast, breaded w / sauces and fruits  
„damesgerecht“ gepaneerde kipfilet met sausen en vruchten
52. **Geflügelbrustfilet vom Grill** **12,50**  
mit frischen Champignons, Zwiebeln und Sauce Bearnaise  
 broiled chicken breast w / fresh mushrooms,  
onions and sauce béarnaise  
gegrilde kipfilet met verse champignons, uien en sauce béarnaise
53. **Geflügelbrustfilet „TOSKANA“** **12,90**  
mit mediterranem Gemüse und Tomatensauce  
 chicken breast w / mediterranean vegetables  
and tomato sauce  
kipfilet „TOSKANA“, met mediterrane groenten en tomaten saus

### Aus Neptuns Reich - sea food / Vis

70. **Nordseescholle paniert, mit Sauce Hollandaise** **10,90**  
 north sea flounder, breaded w / sauce hollandaise  
gepaneerde noordzee schol, met sauce hollandaise
72. **„Scampispieße“ vom Grill auf Dill-Sahnesauce** **11,90**  
 scampis on a skewer w / dill cream sauce  
gegrilleerde scampi-spiesen met kruiden room saus
73. **Lachsfilet<sup>12</sup> „Salmo Salar“ an Sauce Bearnaise** **14,90**  
 salmon fillet „salmo salar“ w / sauce bearnaise  
zalmfilet „Salmo Salar“ met sauce bearnaise
75. **in der Pfanne gebratener Zander** **15,90**  
mit Kräuterbutter und Dill-Sahnesauce  
 fried zander w / garlic butter and dill cream sauce  
snoekbars, gebakken, met kruidenboter en kruiden room saus

**Sauce à part € 0,50**

#### Bitte wählen Sie Ihre Beilagen selbst:

**Fritten • Kartoffelkroketten • Salzkartoffeln • Bratkartoffeln • Reis • Nudeln**

**Zu jedem Gericht servieren wir einen gemischten Salat oder, auf Wunsch, einen klassischen Gemüsemix oder buntes Pfannengemüse (mediterrane Art).**

 Please choose from the following side dishes:

*french fries • potato croquettes • boiled potatoes • fried potatoes • rice • pasta*

**A fresh salad or classic vegetable mix or colourful pan-fried vegetables (Mediterranean style) are served with each meal.**

 Maakt U a.u.b. zelf een keuze uit de bijgerechten:

*Frieten • aardappelkroketten • gekookte aardappelen  
gebakken aardappelen • rijst • pasta e.a.*

**Bij elk gerecht serveren wij een gemengde salade of op aanvraag, Klassieke groentemix of kleurrijke gebakken groenten (mediterrane stijl)**

## Wenn Sie Rind lieben

**Wir verwenden ausschließlich bestes argentinisches Rindfleisch!**  
We serve only best argentinian beef - Wij serveren alleen best argentijs rundvlees!

### Beef / rundvlees

<b>Rumpsteak vom Grill</b>	<b>200g</b>	<b>300g</b>
 <i>grilled rump steak</i> <i>gegrilleerde rosbiefsteak</i>		
<b>... mit Kräuterbutter</b>	<b>60. 16,90</b>	<b>360. 19,90</b>
 <i>w / garlic butter</i> <i>met kruidenboter</i>		
<b>... mit fr. Champignons, Zwiebeln &amp; Sc. Bearnaise</b>	<b>62. 17,90</b>	<b>362. 21,90</b>
 <i>w / fresh mushrooms, onions and sc. béarnaise</i> <i>met verse champignons, uien en sc. béarnaise</i>		
<b>... mit Pfefferrahmsauce</b>	<b>66. 16,90</b>	<b>366. 20,90</b>
 <i>w / pepper-cream-sauce</i> <i>met peper-roomsaus</i>		
<b>Filetsteak „Madagaskar“</b>	<b>64. 22,90</b>	<b>364. 29,90</b>
<b>zartes Rinderfilet an Pfefferrahmsauce mit echtem brasilianischem Pfeffer</b>		
 <i>tender beef fillet in pepper cream sauce w / brazilian pepper</i> <i>malse ossenhaas met peper-roomsaus</i> <i>met braziliaans peper</i>		
<b>Filetsteak „New York“</b>	<b>65. 24,90</b>	<b>365. 31,90</b>
<b>mit frischen Champignons, Zwiebeln und Sauce Bearnaise</b>		
 <i>fillet steak w / mushrooms, onions and sc. béarnaise</i> <i>ossenhaas steak met champignons, uien en sc. béarnaise</i>		
<b>Rinderfiletspieß „Gaucha“</b>	<b>63. 28,90</b>	
<b>mit Dip-Trio</b>		
 <i>Beef fillet skewer with dip trio</i> <i>Rundfiletspiesje met dip trio</i>		

**Sauce à part € 0,50**

#### Bitte wählen Sie Ihre Beilagen selbst:

**Fritten • Kartoffelkroketten • Salzkartoffeln • Bratkartoffeln • Reis • Nudeln**

**Zu jedem Gericht servieren wir einen gemischten Salat oder, auf Wunsch, einen klassischen Gemüsemix oder buntes Pfannengemüse (mediterrane Art).**

 *Please choose from the following side dishes:*

*french fries • potato croquettes • boiled potatoes • fried potatoes • rice • pasta*

**A fresh salad or classic vegetable mix or colourful pan-fried vegetables (Mediterranean style) are served with each meal.**

 *Maakt U a.u.b. zelf een keuze uit de bijgerechten:*

*Frieten • aardappelkroketten • gekookte aardappelen*  
*gebakken aardappelen • rijst • pasta e.a.*

**Bij elk gerecht serveren wij een gemengde salade of op aanvraag, Klassieke groentemix of kleurrijke gebakken groenten (mediterrane stijl)**



## Unser Küchenchef empfiehlt

*the chief's recommendations  
aanbeveling van de chef*


98. **„Haus Hamacher's Jäger Pfännchen“** **14,90**  
Fleischspitzen mit Champignons in Bratensauce  
mit Bratkartoffeln serviert in einem Pfännchen  
 *meatpieces and mushrooms in dark sauce w / fried potatoes  
„Jager pannetje Haus Hamacher“  
fleespunten met champignons in saus met gebakken aardappelen*
77. **„Grillteller“** **13,90**  
verschiedene Fleischspezialitäten vom Grill  
mit Grillwürstchen, Kräuterbutter, Dip-Trio, dazu Fritten  
 *grill platter, various meat specialities w / herb butter,  
dip trio and french fries  
variatie van gegrilleerde vleesspecialiteiten met worstjes,  
kruidenboter, dip trio, daarbij frieten*
78. **„Gärtnerinteller“**  **9,90**  
bunter Gemüseteller mit pan. Blumenkohlröschen  
und Vollwertbratling mit zerlassener Butter und Sauce Hollandaise  
 *„gardner's plate“ various vegetables, breaded cauliflower  
and vegetarian cake w / sauce hollandaise and butter  
„tuineerbord“ variatie van groenten met gepaneerde bloemkool,  
vegetarische hamburger met boter en sauce hollandaise*
41. **Cordon Bleu vom Schwein** **14,90**  
mit Schinken<sup>1,2,3</sup> und Käse<sup>1</sup> gefüllt, dazu Sauce Béarnaise  
 *Cordon Bleu of pork, stuffed with ham and cheese  
w / Sauce Béarnaise  
Cordon Bleu (vanaf varken) gevuld met ham en kaas,  
erbij Sauce Béarnaise*
133. **Nudelteller „ITALIA“**  **9,90**  
Bandnudeln mit mediterranem Gemüse und Tomatensauce  
 *ribbon noodles with mediterranean vegetables  
and tomato sauce  
tagliatelle met mediterrane groenten en tomaten saus*


Sauce à part € 0,50

## Kinder- und Seniorenteller

*children's and senior citizen's plates  
kinder- en seniorenrechten*

**Wir bieten alle Gerichte, bis auf wenige Ausnahmen,  
auch als Kinder- oder Seniorenteller an.**

 *We offer all our meals, with a few exceptions,  
as children's and senior citizen's plates.*

 *Wij bieden alle gerechten van onze uitgebreide kaart,  
tot op enkele uitzonderingen na,  
ook als kinder- of seniorenrechten aan.*


## Ab 2 Personen


for 2 persons / vanaf 2 personen

### 90. „Haus Hamacher's Schlemmerplatte“ 42,00

kleiner gemischter Salat

verschiedene saftige Medaillons vom Grill mit feinen Saucen,  
dazu erlesene Gemüse und diverse Beilagen

 *small tossed salad „haus hamacher's gourmet platter“  
several juicy medaillons w / sauces, vegetables and side dishes*


 *„smulgerecht Haus Hamacher“ kleine gemengde salade  
verschillende soorten sappige gegrilleerde medaillons  
met fijne sausen daarbij fijne groenten en diverse bijgerechten*

### 130. Fischplatte „Poseidon“ 42,00

verschiedene Fischspezialitäten

mit Sauce Bearnaise, Pfeffersauce und Meerrettich

dazu Salzkartoffeln, Reis und Fritten und ein bunter Salat

 *„fish platter poseidon“ several fish specialities  
w / sauces, side dishes and salad*

 *Visgerecht „Poseidon“*


*een variatie van visspecialiteiten met sauce béarnaise,  
pepersaus en mierikswortelsaus daarbij gekookte aardappelen,  
rijst en frieten bovendien een gemengde salade*

### 91. „Chateau Briand“ 49,00

kleiner gemischter Salat

Mittelstück vom Rinderfilet, am Stück gebraten, am Tisch flambiert,


dazu erlesene Gemüse und diverse Beilagen


 *small tossed salad - „Chateau Briand“ fillet of beef, flambéed  
at the table, served with vegetables and side dishes*

 *kleine gemengde salade - „Chateau Briand“ runderhaas, geflambeerd,  
met fijne groenten en diverse bijgerechten*

### 94. „Hamachers“ Schnitzelplatte 39,00

Schweineschnitzel, Hähnchenschnitzel,  
Rinderschnitzel mit Fritten, Bratkartoffeln,  
2 Saucen, Salat und Gemüse

 *Hamacher's schnitzel platter,  
with pork schnitzel, chicken schnitzel, beef  
schnitzel with french fries, fried potatoes, 2  
sauces, salad and vegetables*

 *Hamachers schnitzel schotel met  
varkenschnitzel, kipschnitzel, rundvlees-  
schnitzel met frieten, gebakken aardappels,  
2 sauzen, salade en groenten*

